Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (втори състав)

19 септември 2019 година*

„Преюдициално запитване — Сближаване на законодателствата — Моторни превозни средства — Регламент (ЕО) № 715/2007 — Член 6, параграф 1, първо изречение — Информация за ремонт и техническо обслужване на превозното средство — Задължения на производителя към независимите оператори — Неограничен и стандартизиран достъп до тази информация — Начин на предоставяне — Забрана за дискриминация“

По дело C-527/18

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Bundesgerichtshof (Федерален върховен съд, Германия) с акт от 21 юни 2018 г., постъпил в Съда на 13 август 2018 г., в рамките на производство по дело

Gesamtverband Autoteile-Handel eV

срещу

KIA Motors Corporation,

СЪДЪТ (втори състав),

състоящ се от: Ал. Арабаджиев, председател на състава, T. von Danwitz, C. Vajda, P. G. Xuereb (докладчик) и A. Kumin, съдии,

генерален адвокат: M. Szpunar,

секретар: A. Calot Escobar,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

като има предвид становищата, представени:

– за Gesamtverband Autoteile-Handel eV, от M. Sacré, Rechtsanwalt,

– за KIA Motors Corporation, от T. Kopp, R. Polley и W. Holzapfel, Rechtsanwälte,

– за Европейската комисия, от M. Huttunen, J. Hradil и A. C. Becker, в качеството на представители,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

* Език на производството: немски.

постанови настоящото

Решение

1 Преюдициалното запитване е относно тълкуването на член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 година за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства (ОВ L 171, 2007 г., стр. 1).

2 Запитването е отправено в рамките на спор на Gesamtverband Autoteile-Handel eV (наричано по-нататък „Gesamtverband“), германска браншова организация на търговците на едро с части за моторни превозни средства, с KIA Motors Corporation (наричано по-нататък „KIA“), южнокорейски производител на моторни превозни средства, по повод отказа на този производител да предостави на независимите оператори достъп до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства във формат, който може да бъде предмет на електронна обработка.

Правна уредба

Правото на Съюза

Регламент № 715/2007

3 Съображение 8 от Регламент № 715/2007 предвижда:

„Неограниченият достъп до информация относно ремонта на превозните средства, чрез стандартизиран формат, който да може да се използва за извличане на техническа информация, както и за ефективна конкуренция на пазара за информационни услуги за ремонт и техническо обслужване на превозните средства, са необходими за по-доброто функциониране на вътрешния пазар, особено по отношение на свободното движение на стоки, свободата на установяване и свободата на предоставяне на услуги. Голяма част от тази информация е свързана със системите за бордова диагностика (СБД) и тяхното взаимодействие с другите системи на превозното средство. Редно е да се утвърдят техническите спецификации, на които да се основават интернет страниците на производителите, както и целенасочени мерки за осигуряване на безпрепятствен достъп за малките и средни предприятия (МСП) Общи стандарти, одобрени с участието на заинтересованите страни, като например [формата на Организацията за усъвършенстване на структурираните информационни стандарти (OASIS)], могат да улеснят обмена на информация между производители и доставчици на услуги. Следователно е необходимо първоначално да се изисква използването на техническите спецификации във формата на OASIS и да се отправи молба до Комисията да поиска от CEN/ISO [Европейския комитет по стандартизация/Международната организация по стандартизация] по-нататъшното им развиване в стандарт, който да замени формата на OASIS след определ[е]но време“.

4 Съгласно съображение 27 от този регламент неговите цели са „реализацията на вътрешния пазар посредством въвеждане на общи технически изисквания за емисиите от моторни превозни средства и гарантиран достъп до информация за ремонт и техническо обслужване на превозното средство за независими оператори на същите основания, както за оторизираните търговци и сервизи“.

5 Член 3 от този регламент, озаглавен „Определения“, предвижда в точки 14 и 15:

„За целите на настоящия регламент и мерките по прилагането му се прилагат следните определения:

[…]

14. „Информация за ремонт и техническо обслужване на превозното средство“ е цялата необходима информация за диагностика, обслужване, инспекция, периодична проверка, ремонт, препрограмиране или реинициализиране на превозното средство, предоставяна от производителите на техните оторизирани търговци/сервизи, включително всички последващи изменения и допълнения към тази информация. Тази информация включва цялата необходима информация за монтиране на части или оборудване на превозни средства;

15. „Независим оператор“ е предприятие, различно от оторизирани търговци и сервизи, участващи пряко или непряко в ремонта и техническо обслужване на моторни превозни средства, и по-специално авторемонтни предприятия, производители или разпространители на оборудване за ремонт, инструменти или резервни части, издатели на техническа информация, автомобилни клубове, фирми за пътна помощ, фирми, предлагащи услуги в областта на проверките и изпитванията, фирми, предлагащи обучение за персонал за монтиране, производство и ремонт на оборудване за превозни средства, работещи с алтернативно гориво“.

6 Член 6, параграф 1 от Регламент № 715/2007, озаглавен „Задължения на производителите“, гласи:

„Производителите осигуряват неограничен и стандартизиран достъп до информация за ремонт и техническо обслужване на превозното средство за независими оператори чрез Интернет, като използват стандартен формат, по леснодостъпен и бърз начин и при същите [недискриминационни] условия или достъп като предоставяните на оторизираните търговци и сервизи. За улесняване постигането на тази цел информацията се предоставя последователно, като в началото е съобразена с техническите изисквания по отношение на формата OASIS […]“.

7 Член 8 от този регламент, озаглавен „Мерки по прилагането“, предвижда:

„Мерките, необходими за прилагане на член 6 и член 7, предназначени да изменят несъществени елементи от настоящия регламент като го допълнят, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 15, параграф 3. Това включва дефинирането и актуализирането на техническите спецификации, отнасящи се до начина, по който се предоставя информация относно СБД, и ремонта и техническото обслужване на превозните средства, като се обръща специално внимание на специфичните нужди на МСП“.

Регламент № 692/2008

8 Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията от 18 юли 2008 година за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 (ОВ L 199, 2008 г., стр. 1) е изменен с Регламент (ЕС) № 566/2011 на Комисията от 8 юни 2011 г. (ОВ L 158, 2011 г., стр. 1) (наричан по-нататък „Регламент № 692/2008“), с цел по-специално засилване на процедурите за обмен на данни между производителите и независимите оператори относно компонентите на превозните средства.

9 Член 13 от Регламент № 692/2008, озаглавен „Достъп до информация за СБД и ремонт и техническо обслужване на превозно средство“, предвижда в параграф 1:

„Производителите трябва да създадат необходимата организация и процедури, в съответствие с членове 6 и 7 от Регламент [№ 715/2007] и приложение XIV към настоящия регламент, за да гарантират, че е налице лесно достъпна информация за […] ремонт и техническо обслужване на превозните средства“.

10 Точка 2.1 от приложение XIV към Регламент № 692/2008 гласи следното:

„Информацията за […] ремонта и техническото обслужване на превозно средство, достъпна чрез интернет страници, трябва да отговаря на техническите спецификации в документ на OASIS SC2-D5, Формат на информацията за ремонт на автомобили […], и в раздели 3.2, 3.5, (без 3.5.2), 3.6, 3.7 и 3.8 на документ на OASIS SC1-D2, Спецификация за изискванията за [автоматичен ремонт] […], като се използва само формат с отворен текст и графичен формат или формати, които могат да бъдат показани на екран и разпечатани чрез използването единствено на стандартни софтуерни добавяеми (plug-in) модули, които са свободно достъпни, лесни за инсталиране и работят с широкоразпространени компютърни операционни системи. […] Лицата, изискващи правото за размножаване или преиздаване на информацията, следва да се договорят направо със съответния производител. […]

Информация за всички части на превозното средство, както са определени в неговия идентификационен номер (VIN), и всички допълнителни критерии, като например междуосието, мощността на двигателя, ниво на оборудване или екстри, с които то е снабдено от своя производител и които могат да бъдат заменени с резервни части, предлагани от производителя на превозното средство на своите упълномощени сервизи, търговци или трети страни чрез позоваване на номера на частите от оригиналното оборудване (OE), с[е] предоставя на независимите оператори в лесно достъпна база данни.

Т[е]зи база данни се състоят от VIN, номера на частите, от OE, наименование на частите от оригиналното оборудване, информация за валидност (дати на валидност от-до), инструкции за монтаж и, когато е приложимо, характеристики на сглобяването.

Информацията в базата данни се актуализира редовно. Актуализацията включва, по-специално, всички изменения на отделни превозни средства след тяхното производство, ако тази информация е съобщена на упълномощените търговци“.

Регламент № 566/2011

11 Съображение 12 от Регламент № 566/2011 гласи следното:

„За да се осигури ефективна конкуренция на пазара на услуги, свързани с информационните услуги относно ремонта и техническото обслужване на превозни средства, и за да се стане ясно, че съответната информация обхваща също сведения, които трябва да бъдат предоставени на други независими оператори освен сервизите, така че да се гарантира, че независимите пазари за ремонтни услуги и поддръжка на превозни средства като цяло могат да се конкурират с упълномощените търговци, независимо от това дали производителят на превозното средство предава пряко такава информация на упълномощените търговци и сервизи, са необходими допълнителни разяснения за подробната информация, която се предоставя съгласно на Регламент [№ 715/2007]“.

Германското право

12 От акта за преюдициално запитване става ясно, че Gesamtverband твърди нарушение на някои разпоредби от Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (Закон срещу нелоялната конкуренция) както в редакцията му, действаща до 10 декември 2015 г. (наричана по-нататък „старата редакция на UWG“), така и в редакцията му след тази дата (наричана по-нататък „новата редакция на UWG“).

13 Член 4, точка 11 от старата редакция на UWG е гласял:

„Нелоялно действа по-специално който:

[…]

11. наруши законна разпоредба, чиято цел, наред с други, е да уреди поведението в пазарни условия в интерес на пазарните субекти“.

14 В новата редакция на UWG тази разпоредба е заменена с член 3a от същия, който предвижда:

„Всеки, който нарушава законова разпоредба, предназначена в частност да регулира поведението на пазара в интерес на участниците на пазара, и нарушението може да засегне съществено интересите на потребители, на други участници на пазара или на конкуренти, извършва акт на нелоялна конкуренция“.

15 Член 8, параграф 1, първо изречение от UWG както в старата, така и в новата си редакция дава възможност да се предяви иск за незабавно преустановяване (премахване) на нарушение, а в случай на опасност от повторност, за преустановяването му в бъдеще (въздържане), срещу всеки, който е извършил незаконосъобразно търговско действие по смисъла на членове 3 и 7 от този закон. Съгласно член 3, параграф 1 от старата редакция на UWG актовете на нелоялна конкуренция са незаконосъобразни, когато могат да засегнат съществено интересите на конкурентите, потребителите или други пазарни оператори. Съгласно член 3, параграф 1 от новата редакция на UWG актовете на нелоялна конкуренция са незаконосъобразни.

Спорът в главното производство и преюдициалните въпроси

16 Във връзка с продаваните от KIA превозни средства Gesamtverband и независимите оператори, които членуват в него, разполагат с достъп само за четене на база данни, в която се съхранява информация за ремонта и техническото обслужване на тези превозни средства по смисъла на член 3, точка 14 от Регламент № 715/2007.

17 Gesamtverband иска от KIA да предостави възможност, за него и членовете му, да разполага с информацията от базата данни и във формат, позволяващ нейната електронна обработка.

18 Впоследствие то сезира Landgericht Frankfurt am Main (Областен съд Франкфурт на Майн, Германия) с искане да разпореди на KIA да предостави на разположение, на него и членовете му, посочената информация в исканията формат. Тази юрисдикция осъжда KIA в съответствие с исканията на Gesamtverband. Сезиран по жалба на KIA против първоинстанционното решение, Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Върховен областен съд Франкфурт на Майн, Германия) приема, че член 6, параграф 1 от Регламент № 715/2007 не задължава KIA да предостави на Gesamtverband и неговите членове достъп до тази информация във формат, позволяващ нейната електронна обработка. Той постановява, че по отношение на независимите оператори трябва да се осигури достъп само за четене на тази информация, тъй като тази форма на предоставяне на разположение не представлява дискриминация между тези оператори, от една

страна, и договорно обвързаните с KIA търговци и сервизи, от друга страна. Gesamtverband отправя ревизионна жалба до запитващата юрисдикция, Bundesgerichtshof (Федерален върховен съд, Германия) срещу въззивното съдебно решение.

19 Запитващата юрисдикция счита, че изходът по висящия пред нея спор зависи от отговора на въпроса дали начинът, по който KIA избира да предостави разглежданата информация на разположение на независимите оператори, е в съответствие с член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 или, напротив, тази разпоредба изисква въпросната информация да се предостави на разположение в електронно използваем формат.

20 Според запитващата юрисдикция макар достъпът до информация за ремонт и техническо обслужване на превозното средство във формат, позволяващ електронната ѝ обработка от страна на независимите оператори, да може да има положителен ефект върху функционирането на вътрешния пазар и да насърчи ефективната конкуренция на пазара на информационни услуги за поправка и техническо обслужване на превозни средства, задължението за предоставяне на тази информация на разположение на независимите оператори в електронно използваем формат не изглежда да произтича от текста на член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007, нито от позоваването на стандарта OASIS, съдържащо се в тази разпоредба. Запитващата юрисдикция сочи също, че с оглед текста на първа алинея, първо и четвърто изречение, както на втора алинея от точка 2.1 от приложение XIV към Регламент № 692/2008 и генезиса на въпросната точка 2.1, член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 би могъл да се тълкува в смисъл, че производителят няма задължение да предостави разглежданата информация на разположение в електронно използваем формат. Това тълкуване освен това според нея се потвърждава от намерението на Комисията да предвиди в новия рамков регламент за типово одобрение задължение за предоставяне на разглежданата информация на разположение на независимите оператори в компютърно четим и електронно използваем формат.

21 Запитващата юрисдикция добавя, че Съдът трябва също да уточни обхвата на забраната за дискриминация, предвидена в член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 в случай като разглеждания в главното производство, в който производител на моторни превозни средства е открил допълнителен информационен канал за дистрибуцията на оригинални резервни части в полза на оторизирани търговци и сервизи чрез участие на доставчик на информационни услуги.

22 Що се отнася до информационните канали, до които независимите оператори имат достъп, запитващата юрисдикция уточнява, че KIA предоставя своя каталог с оригинални части на разположение на предприятието LexCom, което дава възможност на независимите сервизи с помощта на VIN на превозните средства да търсят в интернет портала „partslink24“ на това предприятие оригинални резервни части за KIA. Запитващата юрисдикция отбелязва, че Gesamtverband не твърди, че информацията за ремонт и техническо обслужване на превозното средство, съдържаща се в информационните канали, до които договорно обвързаните с KIA търговци и сервизи имат достъп, е по-пълна или по-качествена, отколкото информацията, до която имат достъп независимите оператори през интернет портала на KIA.

23 При тези условия Bundesgerichtshof (Федерален върховен съд) решава да спре производството и да постави на Съда следните преюдициални въпроси:

„1) Трябва ли производителят да предоставя във форма, позволяваща по-нататъшна електронна обработка, информацията, която съгласно член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 следва да се осигурява на независимите оператори?

2) Налице ли е забранена по член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 дискриминация на независими оператори, ако даден производител открие допълнителен информационен канал за дистрибуцията на оригинални резервни части от оторизирани търговци и сервизи чрез участие на доставчик на информационни услуги?“.

По преюдициалните въпроси

По първия въпрос

24 С първия си въпрос запитващата юрисдикция иска по същество да установи дали член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 трябва да се тълкува в смисъл, че производителите на моторни превозни средства трябва да предоставят на независимите оператори достъп до информацията за ремонт и техническо обслужване на превозни средства във формат, който може да бъде предмет на електронна обработка.

25 Следва да се напомни, че съгласно посочената разпоредба производителите осигуряват неограничен и стандартизиран достъп до информация за ремонт и техническо обслужване на превозното средство за независими оператори чрез интернет, като използват стандартен формат, по леснодостъпен и бърз начин и при същите недискриминационни условия или достъп като предоставяните на оторизираните търговци и сервизи.

26 В тази връзка следва да се констатира, че текстът на член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 сам по себе си не позволява да се отговори на поставения от запитващата юрисдикция въпрос, тъй като, най-напред, само посочва, че форматът, в който трябва да се направи предоставянето на тази информация на разположение, трябва да е стандартизиран, а това уточнение не позволява да се определи дали тази информация трябва да се предостави на разположение само за четене или във формат, който може да е предмет на електронна обработка.

27 Действително, както от съображение 8 и член 6, параграф 1, второ изречение от Регламент № 715/2007, така и от точка 2.1, първа алинея от приложение XIV към Регламент № 692/2008 следва, че стандартизираният формат трябва да се схваща в смисъл, че съответната информация трябва да е в съответствие с техническите изисквания на стандарта OASIS, така че да се създаде възможност за откриване на релевантна техническа информация и улесняване на обмена на информация. От посочения стандарт обаче не следва, че той задължава производителите да предоставят достъп до разглежданата информация във формат, който може да е предмет на електронна обработка, още по-малко пък поради това, че както форматът само за четене, така и форматът, който може да е предмет на електронна обработка, създават възможност за откриване на желаната техническа информация, като едновременно с това улесняват нейния обмен.

28 На следващо място, макар съгласно текста на член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 производителите да имат задължение да предоставят „неограничен достъп“ до информация за ремонт и техническо обслужване на превозното средство, нейното предоставяне на разположение само за четене, противно на твърденията на Gesamtverband и Комисията, не би могло да се разглежда като ограничение на достъпа до тази информация. Действително, след като тази разпоредба прави разграничение между, от една страна, достъпа, който следва да се предостави и който трябва да е „неограничен“, и от друга страна, формата, в който той трябва да бъде осигурен, липсата на ограничение се отнася до самото съдържание на информацията, която трябва да се предостави на разположение на независимите оператори, а не до начина на това предоставяне на разположение.

29 Накрая, фактът, че съгласно член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 достъпът до разглежданата информация трябва да е леснодостъпен и бърз, не означава, че тя трябва да е достъпна във формат, който може да е предмет на електронна обработка. Същата констатация важи относно изискването, произтичащо от член 6, параграф 1, второ изречение от Регламент № 715/2007, съгласно което информацията трябва да се предоставя последователно, цел, която впрочем се обезпечава чрез изискването за стандартизиран формат.

30 От постоянната практика на Съда обаче е видно, че при тълкуването на разпоредба от правото на Съюза следва да се вземе предвид не само нейният текст, но и контекстът ѝ, както и целите, преследвани от правната уредба, от която тя е част (вж. по-специално решение от 17 април 2018 г., Egenberger, C-414/16, EU:C:2018:257, т. 44 и цитираната съдебна практика). Генезисът на разпоредбата от правото на Съюза също може да разкрие обстоятелства, които са релевантни за тълкуването ѝ (решение от 10 декември 2018 г., Wightman и др., C-621/18, EU:C:2018:999, т. 47 и цитираната съдебна практика).

31 Що се отнася, на първо място, до контекста, в който се вписва член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007, следва да се напомни, първо, че точка 2.1, първа алинея от приложение XIV към Регламент № 692/2008 предвижда, че независимият оператор, който желае да прави „размножаване или преиздаване“ на разглежданата информация, следва да се договоря направо със съответния производител. От тази разпоредба следва, че самата Комисия, на която член 8 от Регламент № 715/2007 поверява задачата да приема мерките, необходими за прилагане на член 6 от този регламент, изглежда, се основава на предпоставката, че член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 изисква само достъп за четене на разглежданата информация.

32 Второ, точка 2.1, втора алинея от приложение XIV към Регламент № 692/2008 предвижда, че информацията за ремонта и техническото обслужване на превозно средство се предоставя на разположение в „база данни“, без обаче да уточнява, че достъпът до нея трябва да бъде във формат, който може да е предмет на електронна обработка. От това следва, че единственото задължение за производителя съгласно тази разпоредба е да създаде база данни. В този смисъл точка 2.1 не урежда начина, по който независимите оператори могат да се запознават с информацията, съдържаща се в такава база данни, а именно дали да разполагат с достъп само за четене на тази информация, или да могат да разполагат с нея във формат, който може да е предмет на електронна обработка.

33 Освен това е безспорно, че при изготвянето на Регламент № 566/2011 Комисията е имала намерение да измени точка 2.1 от приложение XIV към Регламент № 692/2008, за да въведе задължителен достъп до разглежданата информация или поне до част от нея във формат, позволяващ електронната ѝ обработка. Това предложение на Комисията обаче не е възприето в окончателния текст на Регламент № 566/2011. След като в съображение 12 от Регламент № 566/2011 Комисията сочи, че „са [били] необходими допълнителни разяснения за подробната информация, която се предоставя съгласно на Регламент [№ 715/2007]“, следва, че според Комисията към съответния момент, от една страна, член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 не е изисквал предоставянето на разположение на разглежданата информация във формат, който може да е предмет на електронна обработка, и от друга страна, че не е било уместно да се въвежда такова задължение посредством Регламент № 566/2011.

34 Що се отнася, освен това, до довода на Gesamtverband, че Регламент (ЕС) 2018/858 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2018 година относно одобряването и надзора на пазара на моторни превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства, за изменение на регламенти (ЕО) № 715/2007 и (ЕО) № 595/2009 и за отмяна на Директива 2007/46/ЕО (ОВ L 151, 2018 г., стр. 1), приложим съгласно член 91 от него от 1 септември 2020 г., бил релевантен за тълкуването на член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007,

достатъчно е да се отбележи, че едва в рамките на законодателната процедура във връзка с Регламент 2018/858 е въведено съдържащото се в член 61, параграф 1 от този регламент задължение за предоставяне на информация за ремонт и техническо обслужване на превозно средство на разположение на независими оператори във формат, който може да е предмет на електронна обработка. От това следва, че не би могло да се счита, че подобно задължение е било закрепено още в Регламент № 715/2007.

35 Що се отнася, на второ място, до целите, преследвани от Регламент № 715/2007, от съображения 8 и 27 от него е видно, че като гарантира по-специално неограничен достъп до разглежданата информация, той цели реализация и по-добро функциониране на вътрешния пазар, така че да се осигури ефективна конкуренция както на пазара на услуги за ремонт и техническо обслужване на превозни средства, така и на пазара на информационни услуги във връзка с техния ремонт и техническо обслужване. Тези цели произтичат по същество и от съображение 12 от Регламент № 566/2011.

36 В това отношение, макар че предоставянето на достъп до разглежданата информация по начин, позволяващ електронната ѝ експлоатация, би улеснило нейното използване от тези оператори и следователно би допринесло за осигуряването на ефективна конкуренция на всеки от тези пазари, както и за доброто функциониране на вътрешния пазар, следва да се констатира, че няма основание да се счита, че тези цели биха могли да се постигнат само като се задължат производителите на моторни превозни средства да предоставят достъп до разглежданата информация в такъв формат.

37 С оглед на изложеното следва на първия въпрос да се отговори, че член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 трябва да се тълкува в смисъл, че не задължава производителите на моторни превозни средства да предоставят на независимите оператори достъп до информацията за ремонт и техническо обслужване на превозни средства във формат, който може да бъде предмет на електронна обработка.

По втория въпрос

38 С втория си въпрос запитващата юрисдикция иска да установи дали член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 трябва да се тълкува в смисъл, че откриването, от производител на моторни превозни средства, на допълнителен информационен канал за дистрибуцията на оригинални резервни части в полза на оторизирани търговци и сервизи чрез участие на доставчик на информационни услуги съставлява дискриминационен достъп на независимите оператори спрямо достъпа, с който разполагат оторизираните търговци и сервизи по смисъла на тази разпоредба.

39 В тази връзка следва да се припомни, че от член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 следва, че достъпът до разглежданата информация, предоставен на независимите оператори, не трябва да бъде дискриминационен спрямо достъпа, предоставен на оторизираните търговци и сервизи, в смисъл че последните не трябва да се поставят в по-благоприятно положение, що се отнася както до съдържанието на предоставената на разположение информация, така и до начина на достъп до нея.

40 В главното производство Gesamtverband сочи, че независимите сервизи, които правят справка на уебсайта „partslink24“ на предприятието LexCom във връзка с резервни части, които се използват за превозни средства с марката KIA, откриват само оригинални резервни части на оторизирани търговци на KIA, което може да представлява предимство за последните. При все това не е налице дискриминация по смисъла на член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007, който се отнася само до достъпа до разглежданата информация, предоставен, от една страна, на независимите оператори, и от друга страна, на оторизираните

търговци и сервизи. От предоставените от запитващата юрисдикция разяснения следва, че Gesamtverband не твърди, че през интернет портала на LexCom договорно обвързаните с KIA търговци и сервизи имат достъп до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства, която е по-пълна или по-качествена от информацията, до която имат достъп независимите оператори през интернет портала на KIA.

41 С оглед на изложеното на втория въпрос следва да се отговори, че член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 трябва да се тълкува в смисъл, че откриването, в полза на оторизирани търговци и сервизи от производител на моторни превозни средства, на допълнителен информационен канал за дистрибуцията на оригинални резервни части от оторизирани търговци и сервизи чрез участие на доставчик на информационни услуги не съставлява достъп на независимите оператори, който да е дискриминационен спрямо достъпа, с който разполагат оторизираните търговци и сервизи по смисъла на тази разпоредба, тъй като независимите оператори така или иначе разполагат с недискриминационен достъп до информацията за ремонт и техническо обслужване на превозни средства, що се отнася до предлаганото съдържание и предоставения достъп на оторизираните търговци и сервизи.

По съдебните разноски

42 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (втори състав) реши:

1) **Член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 година за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства, трябва да се тълкува в смисъл, че не задължава производителите на моторни превозни средства да предоставят на независимите оператори достъп до информацията за ремонт и техническо обслужване на превозни средства във формат, който може да бъде предмет на електронна обработка.**

2) **Член 6, параграф 1, първо изречение от Регламент № 715/2007 трябва да се тълкува в смисъл, че откриването, в полза на оторизирани търговци и сервизи от производител на моторни превозни средства, на допълнителен информационен канал за дистрибуцията на оригинални резервни части от оторизирани търговци и сервизи чрез участие на доставчик на информационни услуги не съставлява дискриминационен достъп на независимите оператори спрямо достъпа, с който разполагат оторизираните търговци и сервизи по смисъла на тази разпоредба, тъй като независимите оператори така или иначе разполагат с недискриминационен достъп до информацията за ремонт и техническо обслужване на превозни средства, що се отнася до предлаганото съдържание и предоставения достъп на оторизираните търговци и сервизи.**

Подписи